

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Il glogn : calender dil pievel : annalas per historia, litteratura e cultura romontscha**

Band (Jahr): **4 (1930)**

PDF erstellt am: **27.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Bandieras per Uniuns e Societads

luvradas en moda artisticas e solida, vons de bandierel, plemas tschentas etc. furneschen per modests prezis

Kurer, Schädler & Co., Wil (St. Gallen)

Casa d'empren classa recomonda per la furniziun de bandieras surcusidas

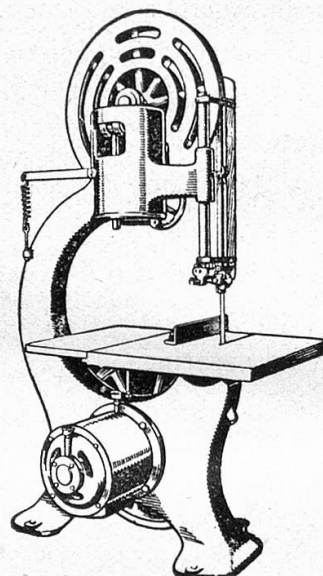
## Bener & Co. Cuera



Nos vestgius ded umens fatgs sin masira ni confecziun ein bials e buns e de fetg raschuneivels prezis. Mo rau-  
ba de qualitat!

Dumandei elecziuns ni campiuns.

Telefon Nr. 8.96



## S. A. Olma Olten

Telefon No. 221

Maschinas modernas per resgiar e luvrar si lenna. Representant pil grischun:

Gius. Zortea, Landquart Tel. 34

## Drogeria Veterinari Decurtins, Glion

Telefon No. 23

Casa Caprez sper la gara

Telefon No. 23

Drogas e chemicalias, spezerias, semerias, tees, colurs, artechels sanitaris, artechels de schubergiar, artechels de toilette. Auas e pastas per ils dents e cavegls. Artechels pil tractament dils affons e per malsauns. Miets de nutriment e fortificaziun. Miets per scatschar mustgam, plugliadira etc.

# CASARINAS



*ei ruchegia encunter unviern, nua che mintga mumma de casa  
fa de patertgar vid la*

## METZGA DE CASA

*Voleis Vos far en buns endutgels e ligiongias, stoveis Vos duv-  
rer mo carn de I. qualitat*

*Biallas puolpas tagliadas ora  
Grass e buns quarts vacca*

*furnescha a Vos per reschuneivels prezis prontamein la Mazzelleria*

**Hans Weber-Kuhn**  
**GLION**

*Telephon Nr. 92*

**Mazzelleria**  
**Frars Weber, Glion**

Telefon 14

Recammonda sias specialitads:

**Prima puolpa grischuna schigentada  
schambun, salciz, salami, landjeger**

mo ord carn de nossa mazzleria

**Prima carn bov e carn d'armal carn  
vacca, nuors, vadi e carn piertg**

sco era mintga di diversas sorts

**de finas e frestgas ligiongias**

**Calgèr**

**Robert Patt, Glion**

Serecamonda per tuttas lavurs de  
sü mistregn, sco era per pronta  
ed exacta execuziun de

**Calzers**

fatg sin masira per

**Skiturs e Alpinists**

# Apoteca Pajarola Glion

Flem-casa d'uaul

Telefon No. 8

## PETER JÖRGER

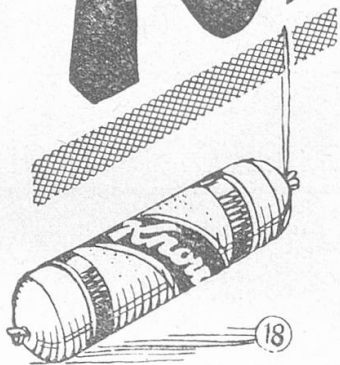
Proprietari

Spezialitads jastras ed indigenas drogias

Provisiun de tuttas uisas faschas e bendas  
artechels concernent il tractament de malsauns

Auas mineralas / Sals minerals / Nutriments per affons / Savuns  
Medicinals / Artechels de toilette / Auas e pastes per ils dents

# Minestre Knorr



Tgi ch'ei mai staus 'von ina suppa  
 Plein legherment litgond la bucca,  
 Quel enonuscha era buc,  
 La Qualitat de Knorr products.  
**6-7 tagliors = 50 raps.** De haver  
 dapertut en 33 sorts differentas.

### Mintga rolla contegn in Bon

Ei vegn dau: per 75 bons 1 bein argentau tshadun de café  
 „ 150 „ 1 „ „ „ de suppa.

Recammondel mia bein assor-  
 tida provisiun en:

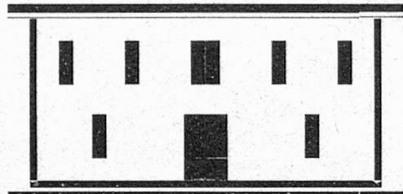
- Vestgius e mantials per umens fatgs  
 sin masira ni confecziun
- Caultschas d'umens, de sport, ni  
 per luverdis
- Giepas de pervér e de launa
- Blusas de viturin
- Mantials de plievgia
- Manduras de lavur per mistergners
- Cravattas e culiars
- Camischas d'umens (cun dus culiars)
- Camischas de sport, tricot e de lu-  
 verdis
- Cozzas per cavals
- Cozzas de launa per letgs
- Faschins (Wadenbinden) e sacados

**A. Rageth-Stiefenhofer**  
 „Operalp-Bazar“  
 Glion

## Artechels de viadi

- Canasters de viadi en tuttas grondezias
- Coffras de 18.— frs. ensí
- Coffras de maun
- Suit-Cases en immít. pial ed en pial
- Sacados de scola en differentas qualitäts  
 de pial
- Sacados de scola pli sempels de  
 3.80 frs. ensí
- Castgas de musicalias en scherau e pial
- Sacados per luvrèrs e catschadurs de  
 frs. 2.50 ensí
- Parísols per umens e femmas

**Moriz Maggi art.**  
 Olion



Frars Caprez & Co.  
**EMPRESSARIS**  
GLION

Provisiun en tuttas raubas per baghe-  
giar. Construcziuns de baghetgs,  
straduns, canalisaziuns etc.  
Sut favoreivlas condiziuns.

J. Arpagaus-Jörg  
negozi de calzers  
GLION

Recamonda siu reh assortiment de  
calzers per carschi et affons. Pronta  
spediziun, prezis moderai.

En casa cun il sura a **Glion** ha  
**A. WENZIN**, calgèr  
siu laboratori, e serecomonda  
gentilmein.

**LINOLEUM**

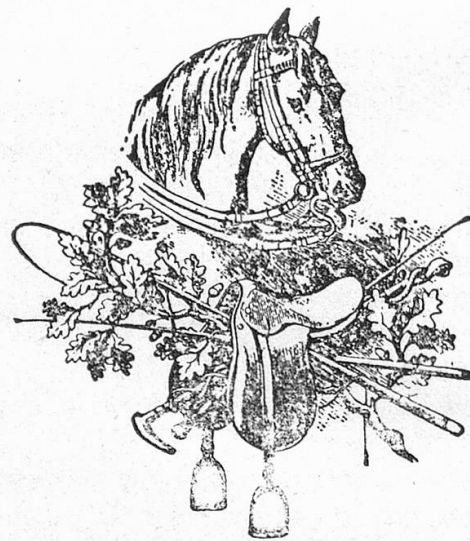
en tuttas Qualitats recammonda

**B. Pajarola, Glion**

Repr. della casa  
Meyer-Müller & Cie A.-G., Turitg.

**B. Schleich & fegl**  
Glion

**Installaziuns sanitaras**  
**Conducts d'aua**



**LA SELLERIA**  
**CHR. HASSLER**  
Glion

Tel. 83

Tel. 83

serecammonda p. tuttas lavurs  
che crodan en siu mistregn

# Pastor König's „Nervenstärker“

Aschia senumna igl excellent rezept che gida tiu mal ils narunchels, che cura tia fleivla gniarva e che porscha a ti in dulutsch sien, il desiderau paus e ruaus.

Xertigny (Vosges).  
Jeu hai savens perscret „Pastor König's Nervenstärker“ et adina giu stupent resultat e lubeschel per quei de puplicar quei attest. Dr. A. Merklen.

Légé (Loire inferieure).  
„Pastor König's Nervenstärker“ cuntenta mei semper sigl meglioier.

Dr. Fontenau.



Ouzouer (Frankreich).  
Tier dus patients, che sa-veven muort grevas lavurs e strapaz, notgs ora strusch clauder in égl, fuvel jeu daveras surprius d'il splendid effect de „Pastor König's Nervenstärker“ e quei ton pli, che biars auters medicaments eran stai adumbatten. Dr. L. Monod.

„Pastor König's Nervenstärker“ duei vegnir duvraus mo cun lubientscha dil medi e ei de haver en tuttas apotecas en spezial de  
**Sigrs. W. Volz & Co., Apoteca Centrala, Berna, Zeitlockenturm**

In giuven e fleivel fraret della mumma romontscha sursilvana e ladina, in frar, che ha gie aschi bien dretg de viver sco sias duas soras, in modest pignet, che fa buca grondas caneras, mo vul spindrar dalla perdiziun quei toc cultura romontscha ch' ins anfla aunc denter Surselva ed Engiadina, el serecomonda gentilmein de era en Surselva vegnir risguardaus, cumpraus e legius.

Gl' ei quei igl organ della Uniun romontscha de Surmir:

## Igl Noss Sulom

comparius en 8 annadas, ch' ein scadina de retrer encunter 1. — fr. (mo la svla: 1.50 fr.) e las spesas postalas dalla

Expediziun dil „Noss Sulom“ a Riom (Surses)

---

# Gugl. Gadola-Decurtins

---

Telefon 14

*mazlèr*

Telefon 14

**Mustér**

recammonda spezialitad:

**Prima puolpa grischuna schigentada,  
schambun, ligiongas seccas, salsiz**

sco era carn frestga per mintga di,  
e per la mezca de casa

**Prima carn bov e carn d'armal, carn  
vacca, (mesas, quarts-davon e quarts-  
davos) carn nuorsa, vadi e carn piertg**

Diversas sorts ligiongas frestgas.

---

## Il suca recammonda era ses dus autos

---

Tier nozzas, per transports de malsauns  
Per societads, etc.



5 plazs Fiat / 8 plazs Chandler

**Garage** Per ils pli bass prezis currents! **Reparaturas**

Telefon 14

**G. Gadola-Decurtins & fegls**

Telefon 14





**Batlinis de fein**  
**Cuverturas de carrs impr.**  
**Spreulas de greun**  
**per letgs d'affons**  
recamonda gentilmein

**J. T. Tschuor-Willi**

vivon Lochmeier

**Cuera**

Reichsgasse

Telefon 920

**Adattai artechels**

per

**REGALS**

Scis complet, scursaletgs (patinas), scar-solas, cuntials de meisa e sac, cuntials ed maschinas de far la barba, uaffens per casa, jert e funs, utensils de cucina en fier, alluminium et emagl. Spleunas de puolpas, maschinas de manezzar carn. Resgias pintgas (Laubsäge) cun la scatla d'uaffens. Aparats de cuschinar per turists, sco era butteglas isoladas per catschadurs e luvriers d'uaul et auter bia en bialla elecziun.

**Menn & Derungs**

Negozi de fier e cotgla

**GLION**

**JOSEPH BASELGLIA**

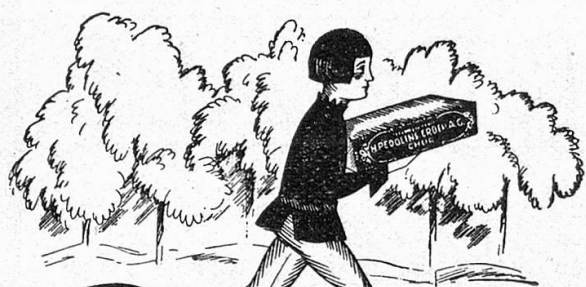
**NEGOZI DE VIN VALTELLINA**



**CUERA**

Telefon 5.34

Chec postal X 277



**Pedolin**  
*Kleiderfärberei u. Chem. Waschanstalt*  
**Chur**



**Frz. Casutt - Lang**  
negozi de vin Valtellina  
**Glion**

*serecammonda gentilmein*

*Telefon No. 48*

# RADICAL

*étg per egls hazlas  
e pial dira*

**P. Jörger, Glion**  
*Apoteca Pajarola*

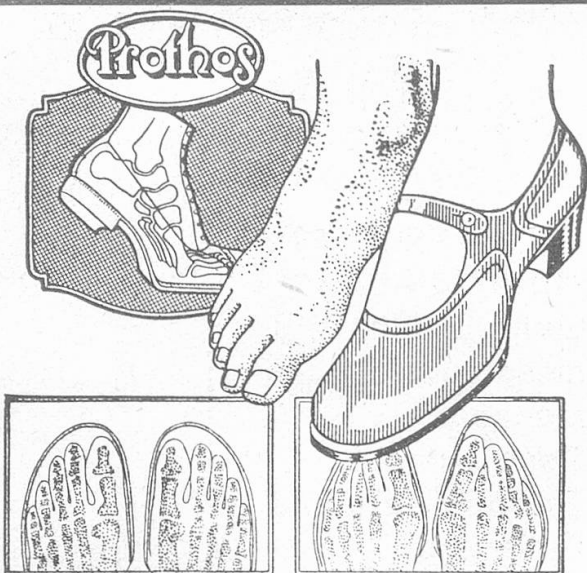
*Caduff e Zinsli*  
*Bazar, Glion*

---

*Vestgadira fatga per umens,  
femnas e per affons  
Mantels e Pelerinas  
Grond assortiment en teilas  
Tapets, plumatschs, flum e plemas,  
cozzas e batlinis  
Artechels de tenercasa, de viadi  
e de senneria  
Ref assortiment  
Prezis fetg favoreivels!*



**Frars Caduff**  
*negozi de calzers serecam-  
mondan gentilmein.*  
**Tavanasa**



*A. Kleeb, Cuera*

*Obertor*

*Casa per comodeivels ed emperneivels*

**CALZERS**

*Pedicultur*

*Telefon 165*

## Banca cantonale Grischuna Cuera

Capital da dotaziun e reservas Fr. 38.06 milliuns

Garantida dal cantun

**Agenturas:** Arosa / Tavau / Puntresina / Samada / S. Murezi / Puschlav  
Scuol-Tarasp / St. Maria e/M. / Tusaun / Vicosoprano / Casti / Glion  
Mustér / Küblis / Mesauc / Grono / Majafeld

**Correspondents en 48 loghens pli gronds dil cantun**

Retscheiva daners

sin librets de spargn, sin obligaziuns, en quen current.

Conceda imprests hipotecars e credits sin quens currents. Deposiziuns de capitals. Scomi de daners. Conserva ed administrescha vaglias. Tresors. Exequescha tuttas ulteriuras fatschentas de banca.

Sclariment oral en scret dat adina bugen

**LA DIRECZIUN.**

Ad ils lud. chors de baselgia e societads de cant de Sur- e Sutselva serecummandein per lithografar canzuns, per fetg favoreivels prezis, pronta ed exacta lavur.

**MORIZ MAGGI ART., GLION**

Mengia Darms

Cusunza

GLION

S. Clau

serecamonda a mummas,  
dunnas e matauns per tuttas  
lavurs de schnadrina. Fina  
execuziun per modest  
prezis.

Vegni e visitei miu reh  
assortiment en:

**Capials e capetschas**

**Materias de:**

**launa, seida**

**mesalauna**

**mangola**

**Resti suten**

**Tschops de launa**

**Pullovers**

**Caltscheuls e soccas**

**Parisols**

Tuttas launas e mangolas  
per caltschauls Mangolas  
d'urdir / Tuttas raubas de  
merceria

**A. Rageth-Stiefenhofer, Glion**  
**Bazar „Oberalp“**

per umens e femnas

# Frars Lang

---

---

## Glion

*Distilleria e fabrica de liquors*  
*serecamondan gentilmein*

*Casa fundada 1844*

K. Schneckenburger  
Negozi de flurs, matgs e tshupials

*Cuera*

Telefon 5.53

L. Caspescha & Co.

negozi de calzers

*Glion*

serecamonda gentilmein

# Café S.-A. Glion

Negozi spezial de café

Brasseria electrica

*recamonda siu grond assortiment en cafés barsai e crius*



Nus nuorsas indigenas essan las furnisuras della renomnada **Fabrica de Ponn à Trun.**

Tier la cumpra dil ponn e teilas launa de Trun, ei il cumprader segirs de survegnir per siu prezzi mo il meglier ch'ei dat. —

Dumondei nossa nova collecziun de musters. Vus anfleis lien adatai dessegns de vestgadira per tut diever. Ei gl'ei en Vies interess d'examinar la qualitat ed ils prezis ed empustar direct.



**TUCHFABRIK TRUNS A-G**  
TRUNS (Graub.)

# Cudischs d'oraziuns romontschs

## Cudisch d'uffeci

contenen igl uffeci de Nossadunna  
Viaspras e Complet, Uffeci de morts,  
cun entginas melodias choralas ed  
oraziuns, de Dr. Cahannes . . . . .

|                  |       |           |
|------------------|-------|-----------|
| tagl tshietschen | d'aur | pial loma |
| . 3.40           | 4.—   | 5.50      |

## Olma pietusa

Cudisch d'oraziuns complet . . . . .

|      |      |      |
|------|------|------|
| 2.80 | 3.80 | 4.50 |
|------|------|------|

## Dumeng'alva

Per premcommunicants  
de Dr. Cahannes . . . . .

|      |     |      |
|------|-----|------|
| 3.40 | 4.— | 5.50 |
|------|-----|------|

## Mumma della misericordia

Per veneraturs de Maria sontgissima  
de plevon Casanova † . . . . .

|      |    |      |
|------|----|------|
| 2.80 | .— | 4.50 |
|------|----|------|

## Iert dil salid

De plevon Rensch † . . . . .

|      |     |      |
|------|-----|------|
| 33.0 | 4.— | 5.50 |
|------|-----|------|

## Sogn Giusep

Veneraziun de s. Giusep  
de Prof. P. S. Deplazes . . . . .

|      |      |     |
|------|------|-----|
| 2.80 | 3.80 | 5.— |
|------|------|-----|

## Cor de Jesus

De Vigeli Bearth † . . . . .

|      |      |      |
|------|------|------|
| 3.20 | 3.80 | 5.20 |
|------|------|------|

## Ludaus sei Jesus Christus

De P. Baseli Berther . . . . .

|      |      |  |
|------|------|--|
| 1.60 | 2.10 |  |
|------|------|--|

## Pietus affon

Sulet cudisch cun viaspras romontsch e latin

|     |   |      |
|-----|---|------|
| 2.— | — | 3.50 |
|-----|---|------|

## Devoziuns

Cudisch d'oraziuns per affons pigns  
cun viaspras . . . . .

|       |   |   |
|-------|---|---|
| — .60 | — | — |
|-------|---|---|

Gronda elecziun en cudischs d'oraziuns tudestgs per tuttas clamadas  
sco era literatura per affons e carschi

# MORIZ MAGGI ARTAVELS GLION



**cafo** Kaffesurrogat A.-G. Olten

## „Demai che jeu sundel ina detga tatta de café

savevel jeu pli baul mai  
sedurmenta la sera et ussa,  
dapi ch'jeu beibel Virgo, dier-  
mel sc'in taiss. Dapi 11 onns  
drovel Virgo et el gusta a nus  
tuts oreifer! Aschia scriva a nus  
dunna O. P. da Tavau. Semigliont  
laud han aung 3625 mummas de  
casa exprimiu il davos temps.  
Voleis buc far in'emprova?

### VIRGO

la savurusa mischeida de  
bien café cun finas cer-  
ealias e gustus fretgs  
tropics.

Prezi de stizun: Virgo 1.50 / Sikos 0.50



## Legend quell annunzia vegn ei endament

a Vus che Vies guoteret de cungiment de Maggi sto vegnir  
emplanius suenter. Il Cungiment de Maggi ha franc bein enqualgadas  
gidau de far honor a Vies cuschanem, demai chel dat a tuttas Suppas,  
Sosas, e Tratgas in excellent gust. Fagei pia in nuf el fazolet, per buc  
emblidar de remplnir il guoter. Dumandei denton expressivamein Cun-  
giment de Maggi e mirei bein, ch'il cungiment vegni derschius ord la  
gronda buteglia de Maggi, encomuschenta tras sia fuorma tipica e l'eti-  
chetta melen-cotschna cun il num Maggi.

# Per Mortoris!

Gronda elecziun en tschupials de curals, ruscus e  
palmas. Bials tschupials fatgs en. Tablas grondas  
e pintgas cun e senza rom, recammondan

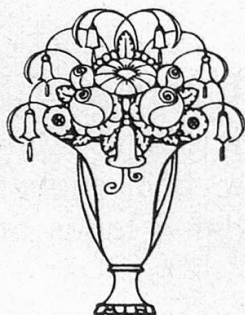
M. MAGGI ARTAVELS, GLION

## J. Trbola, pellitschier, Cuera

via della posta - Telefon Nr. 409



Fabricaziun de pellitsche-  
rias, capialas e capetschas.  
Atelier per preparar ani-  
mals. Ei vegn era pigiu  
pials. Tuttas reparaturas.



In cauld, bien sitg, mams, biscuttins  
Ei per la mumma, per ils pigns  
Per vos cumar, tattà ni onda  
Segiramein 'na fiasta gronda  
Vegni perquei gis de marcau  
Buei bien café, migliei empau  
E franc pon tuts lu cun curascha  
Semetter sin viadi d'ir a casa

Soras Maggi, Glion (sper l'apoteca)  
Pasterneria e confiseria.



# BANAGO

*am x'morge und x'nüni.*

Ein Volksnahrungsmittel, wie es sein soll: schmackhaft, nahrhaft, billig. Die rechnende Hausfrau weiss, warum sie Banago bevorzugt.

Pakete zu 250 gr. Fr. 0.95, zu 500 gr. Fr. 1.80, in bess. Lebensmittelgeschäften.

NAGO OLTEN.



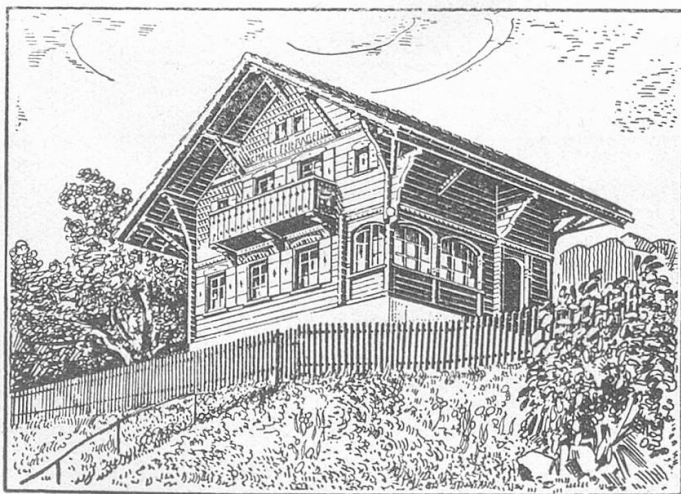
Die bekanntesten Kraftspender: Milch, Malz-Extrakt, Eier, Cacao, Bienenhonig, sind in Nagomalt mit weitem wichtigen Aufbaustoffen für Blut, Nerven und Knochen vereint. In Büchsen zu Fr. 3.80 u. 2.— in besseren Lebensmittelgeschäften, Drogerien und Apotheken erhältlich.

NAGO OLTEN.

*Wenn Körper, Blut, u. Nerven besondere Stärkung brauchen,*

# NAGO MALT

Magasin de mobílias, via della gara, Glion  
Fabrica de chalets Surselva grischuna



Carl Fetz & Franz Theus

Telefon Nr. 68

Chec postal X 999

Grond magasin de mobílias de mintga uisa, dallas pli sempl. entochen las pli finas mobílias de lenn stgein, lenn dir e mobílias per salon. Acceptein construcziun de baghetgs entirs. Cuosts preventivs, projecziuns, reparaturas



# *Silver de lavar* *cun Persil spargn'ins*

**Lavur  
Temps  
Daners**

*ed igl ei  
tonaton  
aschi  
sempel.*

Gl'emprem metteis Vos a lomia il resti en Henco.

Lu fageis Vos l'ava loma ella vanaun de lavar cun metter vitier zacontas pugnadas Henco.

Pér ussa sligieis Vos Persil en in agen curtè cun ava freida e lascheis lu cuer il resti  $\frac{1}{4}$  ura cun turschar valti savens.

La finala tergeis Vos il resti da rudien atras l'ava, gl'emprem tras ava caulda, lu freida.

Evitei tuts supplements, sco savun e.a.v. pertgei che Persil cuntegn sufficientamein savun della meglia qualitat.

Henkel & Cie. S.A. Basel  
O.R.

*Fagei Vos era aschia!*

Prezi dil calender fr. 1.20!